

Peter Schnyder

Professeur de littérature française et européenne
à l'Université de Haute-Alsace

Directeur de l'Institut de recherche en langues
et littératures européennes

Chargé de mission pour les relations transfrontalières
de l'Université de Haute-Alsace

Recherche

Thèmes de recherche développés

- La littérature française et européenne de la fin du XIX^e et du XX^e siècle.
- La poésie française et européenne, moderne et contemporaine.
- André Gide et son temps. Interférences avec les contemporains français et européens.

Aspects des échanges culturels. Littérature comparée.

- Les littératures francophones en général et la littérature suisse romande en particulier, vues dans leur contexte européen.

Principaux axes de recherche

- André Gide et son entourage (C Claudel, Valéry, Marcel Schwob, Maria et Théo Van Rysselberghe, etc.). Gide et la musique.
- André Frénaud et ses amis (Jean Follain, René Char, Raoul Ubac, etc.).
- L'accueil des poètes français dans les pays germanophones (Rimbaud, Baudelaire, Gustave Roud, etc.) et des poètes allemands dans les pays francophones (Hölderlin, Goethe, Georg Trakl, Paul Celan, etc.).
- Le problème de la traduction littéraire (en particulier de la poésie, de la Bible).
- Poésie et peinture. Poésie et révolte. Poésie et éthique.

Fonctions et distinctions

Activité d'expert

- Expert auprès du « Holbein-Gymnasium » (lycée classique), Bâle (depuis 1990).
- Expert auprès du Service des publications de l'Université de Strasbourg (SHS, 2007).
- Expert auprès du Conseil de l'Europe (Direction générale de l'éducation, de la culture et du patrimoine, de la jeunesse et du sport, DG IV, depuis 2008).

- Expert auprès de l'European Scientific Foundation (ESF), Strasbourg (Member of the Pool of Reviewers, depuis 2010).

Direction de collection

- Directeur de la collection « Universités », Paris, Éditions Orizons (directeur : Daniel Cohen), depuis 2007.

Comités de rédaction, comités scientifiques

- Membre du comité de la revue *Leteratura comparada* de l'Université de Porto (depuis 2003).
- Membre du comité de rédaction de la revue de l'École doctorale de Vézprem (Hongrie, depuis 2011).
- Membre du comité des réviseurs de la revue *Studii si Cercetari Filologice. Seria Limbi Romanice* (École doctorale de la Faculté des Lettres de l'Université de Pitesti, Roumanie, depuis 2010).
- Conseil Scientifique de la revue *Lubelskie Materialy Neofilologiczne* (« Lublin Studies in Modern Languages ») de l'Université de Lublin, Pologne (depuis 2012).
- Membre du comité scientifique du CERCLE – ULCO (depuis 2004).
- Membre du comité de rédaction de la collection « Helvetica », Presses universitaires de Strasbourg (2002-2012).
- Membre du comité de rédaction des *Cahiers du Littoral*, CERCLE – ULCO (depuis 2006).
- Membre du comité de lecture des *Cadernos de literatura comparada*, Université de Porto, Portugal (depuis 2003).
- Présidence, vice-présidence, participation aux conseils centraux
- Membre du CEVU (2003-2006).
- Secrétaire de l'Association pour la promotion d'échanges et d'études franco-suisse (APEFS).

Direction des composantes et participation aux conseils

- Membre du Conseil de la FLSH de l'UHA (depuis 2007).
- Responsable des Études helvétiques UHA, création et direction du « DU en Études helvétiques » et organisation du Cycle de conférences (en collaboration avec le Consulat général de Suisse à Strasbourg et la Bibliothèque municipale de Mulhouse).
- Coordinateur UHA du Master Erasmus Mundus « Cultures littéraires européennes » (CLE)

Direction, animation laboratoires et équipes de recherche

- Coordinateur UHA du Doctorat des études supérieures européennes (DESE) dirigées par l'Université de Bologne.
- Directeur du CREL, Centre de recherche sur l'Europe littéraire (EA 4337). (Ce centre a fusionné, en 2007, avec l'ILLE.)
- Directeur de l'ILLE, Institut de recherche en langues et littératures européennes (EA 4363, noté A en 2007 et A et A+ en 2011).
- Groupe de travail EUCOR ITP, Interculturalité en théorie et pratique. Réunions régulières à Fribourg (Haus zur Lieben Hand) : échanges sur des sujets prédéfinis, séminaires de doctorants, colloques (Castelen, Suisse ; Mulhouse, ILLE).
- Collaborations diverses dans le Réseau LLE, « Les Lettres européennes ». Réunions régulières, rédaction d'un ouvrage de synthèse, *Lettres européennes. Manuel d'histoire de la littérature*

européenne, sous la direction d'Annick Benoit-Dussausoy, Guy Fontaine, Bruxelles, De Boeck, 2007, 864 p. – Invitation, par le Conseil de l'Europe, à une Journée de travail au Sénat.

Honneurs

- Président d'honneur de l'Association suisse de littérature générale et comparée (depuis 2002).
- Chevalier de l'Ordre pour les Palmes académiques (2007).

Gestion de projets

- Collaboration au projet ANR « WALE » – *We are the théâtre*, avec Frédérique Toudoire-Surlapierre, en partenariat avec le Centre Jacques-Petit (UFC) et le CPTC de l'Université de Dijon.
- Président des commissions de spécialistes puis des comités de sélection (7^e, 9^e et 12^e sections).
- Collaboration dans le cadre du « Programme MISHA 2013-2015 » : « La nature à la lettre. Écritures et production des savoirs sur la nature dans l'Europe moderne et contemporaine ».
- En partenariat avec l'UMR 7363 SAGE (Sociétés, Acteurs, Gouvernement en Europe) et les Études germaniques, EA 1341.
- Collaboration régulière et organisation d'un colloque annuel à tour de rôle dans le cadre du Réseau thématique international « La traduction comme moyen de communication interculturelle » (Universités de Cracovie, Jagellone, Wrocław et Lille 3).

Responsabilités et mandats nationaux, ou régionaux

- Expert auprès de l'ANR (CIFRE)

Parcours universitaire

Études de Droit, puis de Lettres (français, allemand, philosophie, pédagogie) aux Universités de Berne, Vienne (Autriche), Paris III (Sorbonne-Nouvelle), à l'Institut des professeurs de français à l'étranger, et à l'Académie de musique de Vienne (*Musikakademie*). – Brevet de l'enseignement supérieur. – Enseignement dans le secondaire, à partir de 1976 comme professeur titulaire de français et d'allemand au Lycée d'Oltén (Kantonsschule Oltén, KSO, Suisse). – Collaborateur régulier au feuilleton littéraire de la *Neue Zürcher Zeitung*. – Boursier du Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS, Berne). – Thèse de doctorat sur André Gide (sous la direction du professeur Pierre-Olivier Walzer) ; thèse d'habilitation sur André Frénaud (sous la direction du professeur John E. Jackson) à l'Université de Berne. Enseignements aux Universités de Berne et de Fribourg (Suisse), depuis 1995 à l'Université de Haute-Alsace.

Synthèse

- Collège Saint-Michel, Fribourg (1962-1966).
- Université de Berne (1967-1974).
- Université de Paris III – Sorbonne nouvelle (1972).
- Institut des Professeurs de français à l'étranger (1972).
- Université de Vienne (1973).
- *Musik-Akademie Wien*, Vienne (1973).

Publications

Les publications sont listées à partir des éditeurs avec un ordre descendant, des publications les plus récentes aux plus anciennes.

Éditions de L'Aire

Lettre-préface à : Vahé Godel, *D'une plume clandestine*, Lausanne, L'Aire, 2009, p. 5-9.

Berliner Wissenschafts-Verlag

« Entre la biographie et les pratiques de l'État. L'exemple de C.-F. Ramuz et de Gustave Roud », in Thomas Keller et Georges Lüdi (éds), *Biographien und Staatlichkeit / Biographies et pratiques de l'État*, Berlin, Berliner Wissenschafts-Verlag, « Études du Centre français de l'Université Albert Ludwig de Fribourg », 16, 2008, p. 189-201.

Honoré Champion

Martine Sagaert et Peter Schnyder (éds), *Actualités d'André Gide*. Actes du colloque international organisé au Palais Neptune de Toulon et à la Villa Noailles à Hyères (10-12 mars 2011), Paris, Champion, 2012.

— Avant-propos de M. Sagaert et P. Schnyder.

— « André Gide et Ernst Robert Curtius : douze lettres inédites ».

Corinne Blanchaud (éd.), *Dictionnaire des écrivains francophones classiques du Nord (Belgique, Canada et Québec, Luxembourg, Suisse)*, Paris, Honoré Champion, 2011. Articles de Peter Schnyder :

— « Edmond-Henri Crisinel ».

— « Francis Giauque ».

— « Pierre-Louis Matthey ».

— « Denis de Rougemont ».

— « Jean-Pierre Schlunegger ».

« De Maurice Denis à André Thévenet et Henry Moore. André Gide et le beau livre », in Regina Bollhalder, Olivier Millet et André Vanoncini (éds), *Plaisirs et désirs du livre : Mélanges offerts au Professeur Robert Kopp*, Paris, Honoré Champion, 2004, p. 195-213, ill.

« De quelques poètes romands nés autour de la fin du siècle », in Paul Gorceix (éd.), *L'Identité culturelle de la Belgique et de la Suisse francophones*, Paris, Honoré Champion, 1997, « Travaux et recherches des universités rhénanes », 12, p. 175-185.

Éditions Chez l'auteur

« Contempler les ciels de Gardair... » Hommage au peintre Christian Gardair, in *Christian Gardair, Ciel(s)*, Libourne, Chez l'auteur, 2011, p. 48.

« Tema con variazioni ». Hommage au peintre Christian Gardair, in *Christian Gardair, Résonance(s) / Horizon(s)*, Libourne, Chez l'auteur, 2006, p. 20.

« Messenger du bonheur ». Hommage au peintre Christian Gardair, in *Christian Gardair, Sublimations*, Libourne, Chez l'auteur, 2005, p. 42.

Classiques Garnier

Peter Schnyder, Frédérique Toudoire Surlapierre (éds), *Ne pas dire : le non dit dans la littérature et la culture européennes*, Paris, Classiques Garnier, 2013 (sous presse).

Pierre Masson et Jean-Michel Wittmann (éds), *Dictionnaire Gide*, Paris, Classiques Garnier, « Dictionnaires et synthèses », 2011. Articles de Peter Schnyder :

- « Bach », p. 47.
- « Maurice Barrès », p. 49-51.
- « Les Cahiers de la Petite Dame », p. 75-76.
- « Chopin », p. 86-87.
- « Ernst Robert Curtius », p. 108-109.
- « Dante », p. 112.
- « Musique », p. 268.
- « Nietzsche », p. 278-279.
- « Notes sur Chopin », p. 280-281.
- « Peinture », p. 301-303.
- « Nicolas Poussin », p. 322-323.
- « Élisabeth Van Rysselberghe », p. 422.
- « Maria Van Rysselberghe », p. 422-423.
- « Théo Van Rysselberghe », p. 423.

Éditions Confluences / Centre François Mauriac de Malagar

« André Gide et la musique. Quelques réflexions », in Caroline Casseville et Martine Sagaert (éds), *Gide chez Mauriac*, avec un film de Jean-Pierre Prévost : *André Gide chez François Mauriac*, Bordeaux, Confluences / Centre François Mauriac de Malagar, 2012, p. 41-58.

Deutsche Verlags-Anstalt

Coéditeur, avec Raimund Theis, de l'édition allemande en 12 volumes des œuvres d'André Gide (*Gesammelte Werke*), Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt, 1989. Responsable des :

- vol. II : *Tagebuch 1903-1922*, 1990, 813 p.
- « Vorwort » (avant-propos), p. 9-24.
- vol. III : *Tagebuch 1923-1939*, 1991, 851 p.
- « Vorwort » (avant-propos), p. 9-28.
- vol. VIII : *Die enge Pforte, Isabelle, Die Verliese des Vatikans*, 1992, 511 p.

- « Vorwort » (avant-propos), p. 9-32.
- vol. VI : *Russland : Zurück aus Sowjetrussland, Retuschen zu meinem Russlandbuch, Soziale Plädoyers*, 1996, 435 p.
- « Vorwort » (avant-propos), p. 9-39.
- vol. X : *Die Pastoralsymphonie, Die Schule der Frauen, Robert, Geneviève, Theseus*, 1997, 363 p.
- « Vorwort » (avant-propos), p. 9-23.

Droste Verlag

« Literarische Wahlverwandtschaften. Deutsche Gide-Leser schreiben André Gide, 1920 – 1950 », in Hans T. Siepe et Raimund Theis (éds), *André Gide und Deutschland / André Gide et l'Allemagne*, Düsseldorf, Droste Verlag, 1992, p. 280-301 [avec de nombreux inédits].

Éditions Droz

« André Gide : entre la traduction et sa glose », in Luc Fraise (éd.), *L'Histoire littéraire : ses méthodes et ses résultats, Mélanges offerts à Madeleine Bertaud*, Genève, Droz, 2001, p. 803-816.

Gallimard

Direction de *La Poésie en prose au XX^e siècle*. Actes du séminaire de la Fondation des Treilles (26 septembre au 1er octobre 2011), Paris, Gallimard, « Les Cahiers de la NRF », série « Les Entretiens de la Fondation des Treilles », 2012.

- Avant-propos, p. 9-17.
- « De quelques contraintes anciennes et modernes. Autour de Gustave Roud », p. 245-277.

André Gide, *Journal. Une anthologie (1889-1949)*. Choix et présentation de Peter Schnyder, avec la collaboration de Juliette Solvès, Paris, Gallimard, « Folio », 2012, 455 p.

« Gide avant la NRF », in Robert Kopp (éd.), *La Place de La NRF dans la vie littéraire du XX^e siècle : 1908-1943*, Paris, Gallimard, « Cahiers de La NRF », série « Entretiens de la Fondation des Treilles », 2009, p. 11-45.

« Regards sur les littératures étrangères », in Robert Kopp (éd.), *La place de La NRF dans la vie littéraire du XX^e siècle : 1908-1943*, Paris, Gallimard, « Cahiers de La NRF », série « Entretiens de la Fondation des Treilles », 2009, p. 301-311.

Maria Van Rysselberghe, *Je ne sais si nous avons dit d'impérissables choses. Une anthologie des Cahiers de la Petite Dame*. Choix et présentation de Peter Schnyder, Paris, Gallimard, « Folio » (n° 4425), 2006, 707 p.

Coéditeur, avec Robert Kopp, de : *André Gide et la tentation de la modernité*, Paris, Gallimard, « Les Cahiers de La NRF », 2002, 493 p., ill.

- Avant-propos, p. 7-8.
- « Gide et la tentation du fragment. Notes sur l'inachèvement », p. 396-416.

« Charles-Albert Cingria entre Paulhan et Gide », in Doris Jakubec et Maryke de Courten (éds), *Charles-Albert Cingria, Érudition et liberté – l'univers de Cingria*, Paris, Gallimard, 2000, p. 299-334 [avec des documents inédits].

Gunter Narr

« Wertevermittlung über (Sprach-)Grenzen hinaus. Plädoyer für Rezensionen zu (noch) nicht übersetzten Büchern in Tageszeitungen », in Fritz Nies (éd.), *Literaturimport — Literaturkritik: das Beispiel Frankreich*, Tübingen, Gunter Narr, « Transfer », 1996, p. 30-37.

L'Harmattan

« Un art de l'oscillation. Trois approches concentriques de la poésie romande », in Serge Bourjea (éd.), *Francophonies du proche. Les poésies d'expression française en Suisse et en Belgique, aujourd'hui*, Paris, L'Harmattan, « Études transnationales, francophones et comparées », 2013, p. 13-71. (Sous presse.)

Permanence d'André Gide. Écriture – Littérature – Culture, Paris, L'Harmattan, « Critiques littéraires », 2007, 291 p., ill. [avec des textes inédits].

« Les affinités suisses de Jean Schlumberger », in Gilbert-Lucien Salmon (éd.), *Jean Schlumberger et La Nouvelle Revue française*, Paris, L'Harmattan, 2005, p. 63-80 [avec des documents inédits].

Pré-Textes : André Gide et la tentation de la critique, réédition revue et enrichie de trois études, Paris, L'Harmattan, « Critiques littéraires », 2001, 248 p.

André Frénaud : « Vers une plénitude non révélée », Paris, L'Harmattan, 1997, 475 p. (Version abrégée de la thèse d'habilitation à diriger des recherches, sous la direction de John E. Jackson, directeur du Séminaire de français de l'Université de Berne : *André Frénaud : « Vers une plénitude non révélée »*, 296 p.)

Éditions Intertextes

« Postface » à : « Une littérature à la recherche de son identité », in Silvio Blatter, *L'Homme tombant*, trad. par Nathalie Varda, Paris, Intertextes, « Lettres du monde », 1989, p. I-VI. Ouvrage publié avec le concours de la Fondation Pro Helvetia.

« Postface » à : Urs Faes, *Jusqu'au bout du souvenir*, trad. par Nathalie Varda, Paris, Intertextes, « Lettres du monde », 1989, p. 205-207. Ouvrage publié avec le concours de la Fondation Pro Helvetia.

Pré-Textes : André Gide et la tentation de la critique, Paris, Intertextes, « Horizons », 1988, 207 p. [Version abrégée de la thèse de doctorat ès Lettres : *André Gide : De la critique à l'écriture (1889-1906)* dirigée par Pierre-Olivier Walzer, directeur du Séminaire de Littérature française de l'Université de Berne.]

Éditions Klincksieck

« Gide traducteur de Hebbel » in Pierre Masson (éd.), *André Gide*, Paris, Klincksieck, série « Littératures contemporaines », n° 7, 1999, p. 261-276 [avec un texte inédit de Gide].

Éditions Peter Lang

« Autour du *Journal* de Gustave Roud », in Cécile Meynard (éd.), *Les Journaux d'écrivains : enjeux génériques et éditoriaux*. Actes du colloque organisé par Cécile Meynard : « Les journaux d'écrivains : questions génériques et éditoriales », Université Stendhal-Grenoble III (21-23 octobre 2010), Berne, etc., Peter Lang, « Littératures de langue française », vol. 19, 2012, p. 179-190.

« “Na djio pas ! C’est-à-dire : non je ne dis pas !” L’hybridation peut-elle être considérée comme une (nouvelle) avant-garde ? », in Franca Bruera et Barbara Meazzi (éds), *Plurilinguisme et Avant-gardes*, P.I.E. Peter Lang, Bruxelles, « Comparatisme et société », vol. 12, 2011, p. 411-420.

Larousse / VUEF

Collaboration à la refonte du *Dictionnaire Larousse de la Littérature mondiale*, sous la direction de Pascal Mougin et Karen Haddad-Wotling : rédaction et révision de 59 rubriques relatives à la littérature de la Suisse romande (Larousse / VUEF, 2002).

Le temps qu’il fait

« “Et chaque élément prenait naissance obscure”. Stratégies anti-picturales chez Frénaud », in Marie-Claire Bancquart (éd.), *André Frénaud. La négation exigeante*, Cognac, Le temps qu’il fait, 2004, p. 331-350.

« “Une harmonie gauchement pressentirait l’imminence de la plénitude”. Autour de *L’Étape dans la clairière* », in François Boddaert (éd.), *Pour André Frénaud*, Paris, Obsidiane / Le temps qu’il fait, « Cahier neuf », 1993, p. 252-265.

Éditions L’Improviste

Frédérique Toudoire-Surlapierre et Peter Schnyder (éds), *Voir et être vu – Réflexions sur le champ scopique dans la littérature et la culture européennes*, Paris, L’Improviste, « Les aéronautes de l’esprit », 2011, 454 p. Contient notamment :

- Avant-Propos, p. 7-12.
- « Ce que la poésie donne à voir », p. 263-274.

Manesse-Verlag

« Postface » à *André Gide : Die Falschmünzer*, trad. allemande d’Andrea Spingler, Zurich, Manesse-Verlag, 2000, p. 471-484.

J.B. Metzler

« André Gides und Paul Valérys Klassikverständnis als Paradigma einer nachklassischen, nichtepigonalen Ästhetik », DFG-Symposion 1990, in Wilhelm Voßkamp (éd.), *Klassik im Vergleich. Normativität und Historizität europäischer Klassiken*, Stuttgart / Weimar, Verlag J.B. Metzler, 1993, p. 259-271.

Numilog

« Traduire la poésie. L’exemple de Georg Trakl et de Paul Celan », in Maryla Laurent (éd.), *La Traduction de qualité ou l’essence du texte préservée*, Bagnaux, Numilog, « Le Rocher de Calliope », n° 2, 2005, p. 30-40.

Éditions Orizons

Enrico Monti et Peter Schnyder (éds), *Autour de la retraduction. Perspectives littéraires européennes*, Paris, Orizons, « Universités », 2012, 516 p. Contient notamment :

- Avant-propos, p. 7-8.
- « Traduire la poésie, quelques réflexions autour de Georg Trakl », p. 267-290.

« “La littérature nous concerne-t-elle encore ?” Serge Doubrovsky entre Barthes et Picard », in Régine Battiston et Philippe Weigel (éds), *Autour de Serge Doubrovsky*, Paris, Orizons, « Universités », 2010, p. 191-196 [avec un inédit de l'écrivain].

Tania Collani et Peter Schnyder (éds), *Critique littéraire et littérature européenne*, Paris, Orizons, « Universités », 2010, 281 p. Contient notamment :

- Avant-propos, p. 7-8.
- « Critique littéraire et littérature européenne. Un nouvel enjeu pour un domaine en crise ? », p. 11-23.

Tania Collani et Peter Schnyder (éds), *Seuils et rites. Littérature et culture*, Paris, Orizons, « Universités », 2009, 416 p. Contient notamment :

- Avant-propos, p. 7-8.
- « Seuils poétiques. Ce que nous apprend la poétique », p. 41-53.

« Réflexions sur le rôle de la culture : l'exemple d'André Gide », in Anne Bandry (éd.), *Éducation, culture, littérature*, Paris, Orizons, « Universités », 2009, p. 189-197.

« André Gide entre tradition et modernité : une dialectique subtile », in Luc Fraisse (éd.), avec la collaboration de Gilbert Schrenck et Michel Stanesco †, *Tradition et modernité en littérature*, Paris, Orizons, « Universités », 2009, p. 301-311.

Peter Schnyder (éd.), *L'Homme-livre. Des hommes et des livres – de l'Antiquité au XX^e siècle*, Paris, Orizons, « Universités », 2007 (325 p. avec un cahier des illustrations hors-texte en couleurs / noir et blanc). Contient notamment :

- Avant-propos, p. 7-9.
- « André Gide – homme-livre ou homme de lettres ? », p. 205-214.

Peter Schnyder (éd.), *Temps et Roman. Évolutions de la temporalité dans le roman européen du XX^e siècle*, Paris, Orizons, « Universités », 2007. Contient notamment :

- « Évolutions de la temporalité dans le roman européen du XX^e siècle », p. 9-23.

Peter Schnyder (éd.), *Métamorphoses du mythe. Réécritures anciennes et modernes des mythes antiques*, avant-propos de Jean-Bollack, Paris, Orizons, « Universités », 2007, 920 p., ill. Contient notamment :

- Avant-dire, p. 7-9.
- « Métamorphoses du mythe. Réécritures anciennes et modernes des mythes antiques », p. 25-40.

Presses universitaires de Bordeaux

Martine Sagaert et Peter Schnyder (éds), *André Gide, l'écriture vive*, avec un DVD [contenant de nombreux inédits], Bordeaux, PUB, « Horizons génétiques », 2008, 170 p.

Presses universitaires de France

« Hans Robert Jauss et l'histoire littéraire », in Luc Fraisse (éd.), *L'Histoire littéraire à l'aube du XXI^e siècle, controverses et consensus*, Paris, PUF, 2005, p. 387-398.

Presses universitaires de Nancy

« André Gide, traducteur de Hamlet, une apostille », in Raymonde Robert (éd.), *Mélanges offerts à Jean Claude*, Nancy, PUN, 2000 p. 53-66 [avec la publication d'une version inédite de Gide, *Hamlet*, acte II, scènes I et II, v. 1-86].

Presses universitaires de Strasbourg

« "L'olivier à mi-chemin a disparu dans la lumière..." Regards sur quelques espaces poétiques d'André Frénaud à André du Bouchet », in Éric Lysøe et Tania Collani (éds), *Entre tensions et passions. Déconstructions de l'espace littéraire européen*, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2010, p. 151-162.

Éric Lysøe et de Peter Schnyder (éds), *Ombre et Lumière dans la poésie belge et suisse de langue française*, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2007, 488 p., ill. Contient, en dehors de la collaboration à l'avant-propos, notamment :

— « "Ouvert dans la pénombre / le cerisier s'envole" : Métamorphoses de l'ombre », conclusion, p. 455-471.

« "Non sono pittore io". André Frénaud entre peinture et poésie », in Pascal Dethurens (éd.), *Peinture et littérature au XX^e siècle*, préface de Michel Butor, Strasbourg, PUS, 2007, p. 277-289.

Peter Schnyder (éd.), *Visions de la Suisse. À la recherche d'une identité : Projets et rejets*, Strasbourg, PUS, « Helvetica », 2005. Contient notamment :

— Avant-propos : « Des visions et des identités », p. 9-14.

— « Pays ou paysages ? Poésie romande et identité suisse », p. 205-218.

Peter Schnyder (éd.), *Les Chemins de Gustave Roud. Avec des textes inédits de Gustave Roud et Pierre-Alain Tâche*, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2004, 392 p. Contient notamment :

— Avant-propos, p. I-V.

— « Pour saluer Gustave Roud », p. 7-19.

— « Sur Gustave Roud » [notice bio-bibliographique], p. 339-341.

Coéditeur, avec Peter André Bloch, de : *Miroirs – Reflets. Esthétiques de la duplicité*, Strasbourg, PUS, « Europes littéraires », 2003, 445 p., ill.

— Avant-propos, p. 5-6.

— « De Narcisse à Écho. Mythes du miroir – miroir des mythes », p. 71-87.

Coédition, avec Philippe Wellnitz, de : *La Suisse – une idylle ? / Die Schweiz – eine Idylle ? Festschrift für Peter André Bloch*. Introduction de Pierre Brunel, Strasbourg, PUS, « Helvetica », 2002, 344 p., ill.

— Avant-propos, p. 9-10.

— « Quelles idylles en poésie romande ? », p. 137-150.

« La littérature comparée en Suisse : bilan et perspectives », in Olivier Bonnerot et Pascal Dethurens (éds), *Fin d'un millénaire, rayonnement de la littérature comparée*, Actes du colloque organisé par l'Institut de

littérature générale et comparée et le centre de recherche en littérature comparée de l'Université Marc Bloch (25-27 novembre 1999), Strasbourg, PUS, 2000, p. 153-161.

Philipp Reclam

Interprétation des « Rois mages » d'André Frénaud, in Hartmut Köhler (éd.), *Interpretationen : Französische Gedichte des 19. und 20. Jahrhunderts*, Stuttgart, Philipp Reclam, 2001, p. 308-318.

Réseau Lalan

« Les Cahiers de la Petite Dame. Quelques réflexions », in Raphaël Dupouy (dir.), *André Gide, homme solaire*, avant-propos de Catherine Gide, Le Lavandou (Var), Réseau Lalan, p. 89-98.

Éditions Rodopi

« Switzerland and the Swiss », in M. Beller et J. Leerssen (éds), *Imagology. Handbook on the Literary Representation of National Characters*, Amsterdam / New York, Rodopi, 2007, p. 251-253.

Revue

Les articles sont listés à partir des revues avec un ordre descendant, des publications les plus récentes aux plus anciennes. La liste ne tient pas compte des articles publiés dans des quotidiens (notamment Neue Zürcher Zeitung, Berner Zeitung, Solothurner Zeitung).

Bulletin des Amis d'André Gide

« Autour des Cahiers de la Petite Dame » (avec la discussion, p. 137-143), in *BAAG*, vol. XVI, n^{os} 78 / 79, 1988, p. 115-123. Version transcrite de la communication donnée lors du colloque « André Gide » (mars 1988) à Paris.

« Gide critique et ses premiers critiques », in *BAAG*, vol. XVI, n^o 77, janvier 1988, p. 83-95.

« La Petite Dame en Allemagne : accueil très favorable dans les pays germanophones », in *BAAG*, vol. XV, n^o 76, 1987, p. 85-90.

« Gide critique du roman des années 1900 », in *BAAG*, vol. XIV, n^o 70, 1986, p. 65-81.

Bulletin de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales

« Comparaison n'est pas raison, mais.... Quelques mots sur l'Association suisse de littérature générale et comparée », in *BASSH*, n^o 3, 2000, p. 20-21.

Cadernos de literatura comparada

« La littérature francophone et la littérature suisse d'expression française », in *Cadernos de literatura comparada*, n^o 5 (numéro spécial) : *Contextos de modernidade*, 2002, p. 163-178.

Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte Cahiers d'histoire des littératures romanes

« André Gide traducteur de Friedrich Hebbel : un texte inédit ». Introduction et transcription (avec les variantes) de la traduction inédite de Gide : Lettre de Hebbel à Élise Lensing, Paris, 16.9.1843, in *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte / Cahiers d'histoire des littératures romanes*, n° 24, cahiers 1/2, 2000, p. 89-109.

« André Gide et les textes. Pour un état présent des études gidiennes », in *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte / Cahiers d'histoire des littératures romanes*, n° 12, 1989, p. 246-259.

Cahiers de l'Association internationale des Études françaises

« “Coole Outfits für Kids” ou : Comment la réalité linguistique se transforme en Suisse alémanique », in *CAIEF*, n° 51, mai 1999, p. 73-88.

Colloquium Helveticum

« Crise de vers ou crise de poésie ? Quelques réflexions à partir de *Crise de vers* de Mallarmé », in *Colloquium Helveticum*, n° 40, 2009, p. 147-165.

« Pourquoi continuer à traduire la Bible ? Réflexions autour de quelques traductions – de Lemaître de Sacy à Henri Meschonnic », in *Colloquium Helveticum*, n° 35, 2004, p. 15-36.

« “Le poème se fait dans les signifiants”. Notes sur Gustave Roud, traducteur de Georg Trakl », in *Colloquium Helveticum*, n° 28 : *Traduction littéraire*, février 2000, p. 109-142 [avec des documents inédits].

Direction de publication du numéro spécial de *Colloquium Helveticum*, n° 26 : L'intertextualité. Nouvelles questions, nouvelles réponses, 1997.

« Nietzsche in Frankreich : Aspekte seiner Wirkungsgeschichte » (version définitive de la communication donnée lors du colloque international « Nietzsche à Sils-Maria »), in *Colloquium Helveticum*, n° 9, 1989, p. 41-83.

Creliana

Peter André Bloch et Peter Schnyder (éds), *Babel-Labyrinthe. Destins (post)— modernes de deux mythes*, in *Creliana*, n° 6, 2006, 234 p. [avec un quintette inédit par Éric Lysøe]. Contient notamment :

— Avant-propos, p. 7-8.

— « Babel en la poésie du XIX^e siècle », p. 93-104.

« Pericle Patocchi entre deux langues », in *Creliana : D'une Italie à l'autre – Mélanges offerts à Roland Beyer*, n° 2, printemps 2002, p. 141-150.

« Le paradis d'André Frénaud : du rejet au projet », Actes du colloque du Centre de recherches sur l'Europe littéraire, CREL, Université de Haute-Alsace, sous la direction d'Éric Lysoe : *Les paradis perdus*, Paris, Honoré Champion, « Travaux et recherches des Universités rhénanes », in *Creliana*, n° 1, printemps 2001, p. 33-38.

Critique / Revue générale des publications françaises et étrangères

« Musicalité d'André Frénaud. “Feuilletage de géantes pierres / pour qu'en sorte...” », in *Critique*, n° 557, 1993, p. 678-686.

« Mythes perdus – mythes retrouvés : Pierre Brunel », in *Critique*, n° 545, 1992, p. 819-820.

« L'art de représenter le présent », in *Critique*, n° 523, 1989, p. 1055-1056.

« Comment peut-on être Vaudois ? », in *Critique*, n° 499, 1988, p. 1048-1049.

« Une mythologie condensée d'André Gide », in *Critique*, n° 487, 1987, p. 1069-1072.

Dokumente

« Und Worte nannten sie, die wir nicht kannten. Yves Bonnefoys Wortsuche », in *Dokumente*, n° 6, 1993, p. 478-480.

« Französische Dichtung der Gegenwart. André Frénauds Suche nach der condition humaine heute », in *Dokumente*, n° 48, 1992, p. 522-524.

Études germaniques

« Widerstand statt Anpassung : Christen im Widerstand gegen das dritte Reich », in *Études germaniques*, n° 44, 1989, p. 437-440.

« Une nouvelle anthologie : Goethe. Écrits sur l'art », in *Études germaniques*, n° 40, 1985, p. 77-79.

Germanisch-Romanische Monatsschrift

« Gide critique de la poésie fin de siècle, suivi de quelques réflexions générales sur Gide critique », in *Germanisch-Romanische Monatsschrift*, n° 36, 1986, p. 458-463.

« Ungewissheit. Zu einer Untersuchung über das Verhältnis von Reise und Dichtkunst im Werke André Gides », in *Germanisch-Romanische Monatsschrift*, n° 35, 1985, p. 439-447.

Ici et là

« La petite révolution de la poésie de Suisse romande », in *Ici et là*, n° 5, septembre 2006, p. 20-37.

La Licorne

Coéditeur, avec Peter André Bloch, Doris Jakubec et Roger Francillon, de : *La Suisse romande et sa littérature*, numéro spécial de *La Licorne*, n° 16, 1989, 502 p. Contient notamment :

– « “Que lire vous entraîne aux confins du délire”. Sur Vahé Godel », p. 387-400.

– « De la critique littéraire en Suisse romande à la critique d'un livre : essai d'un bilan », p. 481-484.

– « Orientation bibliographique », en collaboration avec Peter André Bloch, p. 485-489.

La Nouvelle Revue française

« Mère-grand et le petit Chaperon blond. Maria Van Rysselberghe sur l'enfant Catherine », in *La Nouvelle Revue française*, n° 580, janvier 2007, p. 106-130. Édition et présentation par Peter Schnyder.

Les Cahiers du Littoral

« Jacques Derrida, “La loi du genre” : quelques normes poétiques et leur transgression », in *Les Cahiers du Littoral*. Communication faite au colloque organisé par Jacqueline Bel : « Transgressions des genres et des formes » (4-6 novembre 2010). En préparation.

« L'éthos de la technique au service de l'esthétique : l'exemple de la poésie », in Jacqueline Bel (éd.), *Les Cahiers du Littoral*, n° 7 : *Technique et éthique : le défi de la culture à la nature*, 2010, p. 389-403.

« André Gide – piano, musique, culture », in *Les Cahiers du Littoral : Musiques dans le contexte européen*, n° 6, 2007, p. 177-192 [avec des illustrations inédites].

Les Rapports du Sénat

Résumé de l'exposé fait en tant qu'orateur principal lors du colloque organisé par le Sénat et la Délégation française à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur « L'enseignement des littératures européennes », sous la direction de M. le Sénateur Jacques Legendre. Résumé publié dans les Actes du colloque organisé le 11 décembre 2007 au Palais du Luxembourg, *Les Rapports du Sénat*, n° 221, 2008, 89 pages + supplément non paginé.

Merkur / Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken

« Schwierigkeiten zeitgenössischer Poesie. Das Beispiel Frankreich », in *Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken*, n° 527, 1993, p. 166-170.

Méthode ! / Nous t'affirmons méthode ! Revue de littératures

Collaboration à la publication des Actes du colloque « Jean Follain » sous la direction de Jean-Yves Debrouille, Gérard Farasset et Catherine Mayaux ; étude sur « “Ces paroles [...] pour la vie / Des corps par le monde” : L'intrusion du corps dans le corps du poème », in *Méthode !*, n° 4 : *Jean Follain*, 2003, p. 111-117.

Oltner Neujahrsblätter

« Olten schon im 18. Jahrhundert Tagungsort. Hérault de Séchelles über die Oltner Gesellschaft » (avec traduction de divers passages de *La Société d'Olten*), in *Oltner Neujahrsblätter*, 1987, p. 10-14.

« André und Madeleine Gide in Lostorf Bad » in *Oltner Neujahrsblätter*, 1985, p. 56-50 [avec des documents inédits].

Orbis Litterarum / International Review of Literary Studies

« Gide face à Barrès », in *Orbis Litterarum*, n° 40, 1985, p. 33-43.

Ponti / Ponts

« Vers une transmutation poétique du désastre. La poésie romande : du repli sur soi à l'ouverture sur le monde », in *Ponti / Ponts : Astres et désastres*, n° 4, décembre 2004, p. 129-138.

Publif@rum

« Une femme en abyme : Maria Van Rysselberghe », in *Publif@rum* : « Les femmes illustres ». Hommage à Rosa Pellegrini Galli, n° 3, 2005 (voir <<http://www.farum.it/publiforumv/n/02/schnyder.php>>).

Quarto

« L'École de Berne ». (Hommage à Pierre-Olivier Walzer), in *Quarto*, revue des Archives littéraires suisses, n° 11, 1999, p. 47-51.

RITM

« Y a-t-il une écriture "féminine" ? L'exemple d'Alice Rivaz », in *Recherches interdisciplinaires sur les textes modernes*, n° 12 (numéro spécial) : *Littératures féminine en Suisse romande*, sous la dir. de Danielle Deltel et Catherine Verdonnet, 1996, p. 57-70.

Romanische Forschungen

« Jon Mathieu et Simona Boscani (éds), *Die Alpen ! Les Alpes ! Zur europäischen Wahrnehmungsgeschichte seit der Renaissance. Pour une histoire de la perception européenne depuis la Renaissance* », Bern, Peter Lang, 2005, 455 p., in *Romanische Forschungen*, n° 120, 2008, p. 126-127.

« Claudia Jünke, Michael Schwarze (éds), *Unausweichlichkeit des Mythos. Mythopoiesis in der europäischen Romane nach 1945, Munich, 2007* » ; et « Stephanie Wodianka, Dietmar Rieger (éds), *Mythosaktualisierungen. Tradierungs und Generierungspotentiale einer alten Erinnerungsform*, Berlin / New York, 206 », in *Romanische Forschungen*, n° 120, 2008, p. 541-543.

« *Rhetorique*. Edited by Marcel Muller », in *Romanische Forschungen*, n° 109, 1997, p. 119.

« Alain Niderst, Jean Giraudoux, ou l'impossible éternité », in *Romanische Forschungen*, n° 109, 1997, p. 148-150.

« Sylvie Poza, Lecture critique des romans de Pierre Jean Jouve », in *Romanische Forschungen*, n° 109, 1997, p. 365-369.

« Eva Ahlstedt, *André Gide et le débat sur l'homosexualité de L'Immoraliste (1902) à Si le grain ne meurt (1926)* », in *Romanische Forschungen*, n° 107, 1995, p. 238-239.

« *Mythocritique : théorie et parcours*, de Pierre Brunel », in *Romanische Forschungen*, n° 104, 1992, p. 428-430.

« *Klaus Mann und André Gide. Zur Wirkungsgeschichte französischer Literatur in Deutschland*, von Axel Plathe », in *Romanische Forschungen*, n° 101, 1989, p. 351-352.

« Éric Marty, *L'écriture du jour. Le Journal d'André Gide*, Paris, Seuil, 1985, 271 p. », in *Romanische Forschungen*, n° 97, 1985, p. 483-485.

Schweizer Monatshefte

« À l'écoute de la poésie. Kostproben der neuen Westschweizer Lyrik », in *Schweizer Monatshefte*, 83^e année, n° 3, mars 2003.

« Poésie romande », in *Schweizer Monatshefte*, printemps 2002.

« Eine Poesie und eine Poetik der Begrenzung. Yves Bonnefoy, der suchende Vermittler », in *Schweizer Monatshefte*, n° 76 / 77, 1996 / 97, p. 51-54.

- « Die Malerei, das ist das Leben. Zu Elise Guignards Auswahlband aus Eugènes Delacroix' Schriften », in *Schweizer Monatshefte*, n° 71, 1991, p. 418-421.
- « Näher könnten wir uns nicht ferner sein. Literatur aus der Westschweiz : Zu einer Anthologie von Gérald Froidevaux », in *Schweizer Monatshefte*, n° 71, 1991, p. 160-161.
- « Vom Buch zum Buch. Nach der Frankfurter Buchmesse 1989 : Französische Literatur deutsch », in *Schweizer Monatshefte*, n° 70, 1990, p. 73-78.
- « Erinnerung, die nicht vergehen will. Zu Urs Faes' Sommerwende », in *Schweizer Monatshefte*, n° 70, 1990, p. 250-252.
- « Ich bin ganz Suche. Zur deutschen Ausgabe von Valéry's *Heften* », in *Schweizer Monatshefte*, n° 69, 1989, p. 246-248.
- « Hommage à Baudelaire. Zu Bernard-Henri Lévy's Romanversuch », in *Schweizer Monatshefte*, n° 69, 1989, p. 848-850.
- « Leben oder Schreiben ? Von Besenvals Memoiren zu Amiels Tagebuch », in *Schweizer Monatshefte*, n° 68, 1988, p. 146-150.
- « Stirb und werde ! — Bis ans Ende der Erinnerung von Urs Faes », in *Schweizer Monatshefte*, n° 67, 1987, p. 82-86.
- « Dialogische Literaturkritik. Tzvetan Todorov's Beitrag zur Überwindung moderner Unverbindlichkeit », in *Schweizer Monatshefte*, n° 65, 1985, p. 553-558.
- « Eine grenzenlose Geduld. Zur Verleihung des Petrarca-Preises an Philippe Jaccottet », in *Schweizer Monatshefte*, n° 68, 1988, p. 601-605.
- « Paul Claudel. Zum *Lesebuch* von Edwin Maria Landau », in *Schweizer Monatshefte*, n° 68, 1988, p. 1035-1037.

Sources

- Préface à « Poésie des régions d'Europe : Poésie suisse romande », in *Sources*, n° 18, 1997, p. 10-19.

Sprachkunst / Beiträge zur Literaturwissenschaft

- « André Gide in seinen Briefen. Gedanken zum kürzlich erschienenen Briefwechsel André Gide - Jacques Copeau », in *Sprachkunst*, n° 20, 1989, p. 141-146.
- « André Gides *Tagebuch* als Ausdruck einer Metaphysik der Moderne », in *Sprachkunst*, n° 17, 1986, p. 109-116.
- « Goethe in Frankreich », in *Sprachkunst*, n° 15, 1984, p. 147-153.

Studia Neophilologica / A Journal of Germanic and Romance Languages and Literature

- « Gide critique dramatique des années 1900 », in *Studia Neophilologica*, vol. LVIII, n° 58, 1986, p. 99-106.
- « Sur la représentation de certaines maladies : *Cancériade* de Daniel Cohen », in *Studia Neophilologica*, n° 57, 1985, p. 97-101.

Travaux de Littérature

« Quand Gide s'occupait de la traduction anglaise de ses oeuvres », in *Travaux de Littératures*, vol XV : *L'écrivain éditeur*, 2002 [avec des lettres inédites de Gide, Dorothy Bussy, Victor M. Llona, Alfred Vallette, etc.].

« “Écrire, c'est exhumer un corps immémorial”. Une rencontre avec Vahé Godel, suivie de deux inédits », in *Travaux de Littérature*, vol. VI, 1993, p. 309-318.

« Gide lecteur de Nietzsche » (version définitive de la communication donnée lors du colloque « Nietzsche-Jacob Burckhardt » à Paris), in *Travaux de Littérature*, vol. III, 1990, p. 203-227.

Travaux du Centre de traduction littéraire

Contribution à *Travaux du Centre de traduction littéraire*, Centre de traduction littéraire, Lausanne, 1998. Cinquième remise du Prix lémanique de la traduction : Hanno Helbling et Etienne Barilier (Lausanne 1997). Hommage au lauréat, M. Hanno Helbling : « Einfühlende Luzidität », p. 11-22.

UniPress

« De la sensation à la création : Marcel Proust », in *UniPress — Forschung und Wissenschaft an der Universität Bern*, n° 113, juin 2002, p. 13-15.

Zeitschrift für französische Sprache und Literatur

« État présent : André Gide et quelques publications récentes », in *Zeitschrift für deutsche Sprache und Literatur (ZFSL)*, automne 2002.

« Histoire de la littérature en Suisse romande ». Publiée sous la direction de Roger Francillon. T. III : De la Seconde Guerre aux années 1970, Lausanne, Payot, « Territoires », 1998, 562 p., in *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, n° 110 / 2, p. 179-180.

« Alain Nicollier / Henri-Charles Dahlem, Dictionnaire des écrivains suisses d'expression française », in *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, n° 107 / 1, 1997, p. 113-115.

« Schwierigkeiten zeitgenössischer Poesie. Das Beispiel Frankreich », in *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, n° 527, 1993, p. 166-170.

Catalogues d'exposition

« Théo Van Rysselberghe et André Gide. Regards sur une correspondance inédite », in *Théo Van Rysselberghe*, catalogue d'exposition, Bruxelles, fonds Mercator, Palais des Beaux-Arts, Belgian Art Research Institute, 2006, p. 171-183.

Coéditeur, avec Catherine Gide, Raphaël Dupouy, Jean-Paul Monnery, de : *Théo Van Rysselberghe intime*, catalogue d'exposition, Réseau Lalan, Lavandou, 2005 [avec des documents inédits].

– « “Je n'ai pas à me louer de ce que j'ai fait” : Théo Van Rysselberghe et André Gide dans leurs lettres », p. 51-61.

Film

DVD du film *André Gide, un petit air de famille*, sur une idée de Peter Schnyder, réalisation Jean-Pierre Prévost, accompagnant l'ouvrage illustré de Jean-Pierre Prévost, Catherine Gide, Jean-Claude Perrier, *André Gide, un album de famille*, Paris, Gallimard / Fondation Catherine Gide, 2010, 185 p.

Interview

Entretien avec Franceso Biamonte sur les études helvétiques et leur cycle de conférences. Interview mise en ligne sur le site www.culturactif.ch (voir aussi sa version italienne et la revue *Feux-croisés*).

Conférences et colloques

2013



- 28-30 janvier : « La traduction de la Bible entre rupture et continuité », communication à l'occasion de la XVIII^e Rencontre du Réseau thématique international des Universités de Cracovie, Lille, Mulhouse et Wrocław : « La traduction comme moyen de communication interculturelle » (Lille 3). (La publication des actes est prévue.)
- 11 janvier : « La morale de l'effort de Gide », communication lors du séminaire « Responsabilité de la littérature dans l'entre-deux-guerres : cas d'espèce et questions théoriques » au Collège de France. (La publication des actes est prévue.)

2012

- 8 décembre : « “Vous pouvez tout raconter [...] mais à condition de ne jamais dire : *Je*”. Gide critique de Proust », communication lors de la Journée d'Agrégation « Gide, *Les Faux-monnayeurs* », Paris VII. (Les actes sont sous presse.)
- 22 octobre : « Ouvrons le *Journal* d'André Gide ». Conférence donnée à la Société d'Études françaises de Bâle, SEF.
- 6 octobre : « Gide et la musique dans *Les Faux-monnayeurs* », communication lors de la « Journée d'Agrégation » de la SELF XX : « *Les Faux-monnayeurs* », Paris III – Sorbonne nouvelle.
- 26 septembre : Institut Paul Werner, Luxembourg : « *André Gide heute* » (conférence en allemand dans le cadre du « Cercle des Amis de Colpach »). (La conférence sera publiée dans *Galerie*.)
- 31 août : « Entre le journal et les mémoires. Autour des notes préparatoires réunies dans le dossier “*De me ipse*” », communication au colloque de Cerisy-la-Salle « André Gide et la réécriture, ou l'oeuvre comme carrefour ». (La publication des actes est prévue aux PUL.)
- 26 et 27 avril : « Pour une poétique de l'instant(ané). Lectures croisées du *Journal* de Gustave Roud et des *Carnets* de Philippe Jaccottet », communication lors du colloque international « Gustave Roud et Philippe Jaccottet. Filiations et divergences », Université de Lausanne. (Les actes sont en préparation.)
- 27 janvier : « Un art en oscillation : la littérature de Suisse romande », conférence à l'Université Populaire du Rhin (Mulhouse).



2011

- 17-19 novembre : co-organisation, avec Frédérique Toudoire-Surlapierre, du colloque : « “Ne pas dire”. Le non-dit dans la littérature et la culture européennes » (thématique annuelle 2010-2011 de l'ILLE). Sous presse (Paris, Classiques Garnier, « Rencontres », 2013).
- 27-29 octobre : « De la pureté au *patchwork*. L'exemple de la Suisse », à l'occasion du Colloque « Résonances de la traduction » dans le cadre du Réseau international « La Traduction comme moyen de communication interculturelle », Université Jagellonne, Cracovie. (Les actes sont en préparation.)
- 16 octobre : conférence « La francophonie : où est le conflit ? » donnée sur invitation de la professeur Anna Soncini à l'Université de Bologne.
- 26 septembre-1^{er} octobre : organisation du colloque international à la Fondation des Treilles (Tourtour, Var) : « La Poésie en prose au XX^e siècle ». (Publication : Paris, Gallimard, « Les Cahiers de la NRF / Les Entretiens de la Fondation des Treilles », 2012, 499 p.)
- 10 et 11 mars : co-organisation, avec Martine Sagaert (USTV, BABEL, EA 2649), du colloque international « Actualités d'André Gide ». (Publication : Paris, Champion, 2012, 337 p.)

2010

- 7 décembre : co-organisation, avec Éric Lysøe (MSH / CELIS, EA 1002), du volet II du projet « Intermédialité ». Communication sur « André Gide et ses peintres ». (Les actes sont en préparation.)
- 18-20 novembre : co-organisation, avec Frédérique Toudoire-Surlapierre et le bureau de l'ILLE, du colloque international et pluridisciplinaire de l'ILLE : « Imaginaire et/ou Inconscient ? Hypnos II. Les frontières invisibles (1968-2008) ». (Publication : Paris, L'Improviste, 2011.)
- 4-6 novembre : communication sur « Jacques Derrida, “La loi du genre” : quelques normes poétiques et leur transgression », au colloque organisé par Jacqueline Bel « Transgressions des genres et des formes ». (Publication : *Les Cahiers du Littoral*, n° 7, 2010.)
- 28-30 octobre : « Figures du traducteur », communication sur André Gide au colloque organisé par Elzbieta Skibinska (Université de Wroclaw) dans le cadre des Rencontres du Réseau thématique (Universités de Cracovie, de Wroclaw, de Lille 3 et de l'UHA) : « La traduction comme moyen de communication interculturelle ». (Publication : *Romanica Wratislaviensia*, XIX, 2012.)
- 21-23 octobre : « Autour du Journal de Gustave Roud », communication lors du colloque organisé par Cécile Meynard : « Journaux d'écrivains : questions génériques et éditoriales », Université Stendhal – Grenoble III. (Publication : Berne, Peter Lang, 2012.)
- 8 octobre : conférence publique sur « André Gide et la musique », dans le cadre des Entretiens sur « Gide et Mauriac » au Centre François Mauriac de Malagar, saison culturelle 2010. (Publication : *Confluences / Centre François Mauriac de Malagar*, 2012.)
- 6 octobre, introduction à la conférence « Le rôle de l'histoire dans ma fiction » de Rafik Ben Salah, écrivain et historien, Moudon.
- 18-30 mars 2010, participation au colloque international « Entre liberté et contrainte : le Jeu dans les pays de langue allemande. Approches culturelles et artistiques », Universités Paul Valéry Montpellier III et Toulouse Le Mirail. Communication sur « *Die Integration des Heterogenen. Literarische Strategien und subversives Potenzial am Beispiel der Schweizer Literaturen* ». (Les actes sont sous presse.)

– Séminaires du 29 janvier, 9 avril, 7 mai, 28 mai : co-organisation, avec Régine Battiston et Frédérique Toudoire-Surlapierre, des séminaires méthodologiques et thématiques de l'ILLE (thématique annuelle : « Ne pas dire »). Introduction et présentation des conférenciers invités ou membres de l'ILLE.

2009

– 14 décembre : « André Gide et la Petite Dame », conférence sur invitation du professeur Monique Léonard (directrice de BABEL EA 2649, Université du Sud Toulon-Var).

– 2-5 décembre : co-organisation, avec Enrico Monti et Maryla Laurent, des Rencontres du Réseau thématique : « La traduction comme moyen de communication interculturelle » (Universités de Lille 3, de Cracovie, de Wrocław et de l'UHA) sur « La Retraduction. Les belles revisitées de la littérature européenne au XX^e siècle ». (Publication : Paris, Orizons, 2012.)

– 19-21 novembre : co-organisation, avec Frédérique Toudoire-Surlapierre, du colloque international labellisé par la Confédération des Universités du Rhin supérieur (EUCOR) : « Voir et être vu. Réflexions sur le champ scopique dans la littérature et la culture européennes ». (Publication : Paris, L'improviste, 2011.)

– 23 et 24 octobre : communication au colloque annuel de l'Association suisse de littérature générale et comparée : « Problèmes de la théorie des genres littéraires », sous la direction de Markus Winkler, président de l'ASLGC, Université de Genève. Communication à partir de *Crise de vers* de Mallarmé. (Publication : *Colloquium Helveticum*, 2010.)

– 7 octobre : introduction à la conférence « Être éditeur en Suisse » par Bernard Campiche, éditeur (Moudon).

– 25 juin : « Approches de la poésie francophone », conférence publique donnée à la MISHA de Strasbourg. Sur invitation de Christine Maillard (directrice de l'EA 1341 – Études germaniques).

– 27 et 28 mai : collaboration aux Journées de l'École doctorale « Humanités ». Présidences de séances et direction d'une Table ronde.

– 16-22 mars : collaboration au séminaire de la Fondation des Treilles (Var), organisé par Robert Kopp et Alban Cerisier : « La place de *La NRF* dans les lettres françaises et européennes dans la première moitié du XX^e siècle ». Communication sur « André Gide d'avant *La NRF* » et « Regards sur les littératures étrangères ». (Publication : Paris, Gallimard, 2009).

– 19-21 mars : co-organisation, avec Frédérique Toudoire-Surlapierre et Nicolas Surlapierre, du colloque : « Hypnos I : littérature et inconscient », Lille. Premier volet du colloque : « De Sigmund Freud à Robert Musil (1900-1968) ». (Publication : Paris, L'improviste, 2010.)

– Séminaires de l'ILLE : 30 janvier, 13 mars, 24 avril et 29 mai : co-organisation, avec Régine Battiston et Frédérique Toudoire-Surlapierre, des séminaires méthodologiques et thématiques de l'ILLE (thématique annuelle : « Imaginaire et/ou Inconscient ? »). Introduction et présentation des conférenciers invités ou membres de l'ILLE.

2008

– 17-21 novembre : conférence et collaboration en tant qu'expert au Séminaire du Conseil de l'Europe à « Europäische Dimension in der Literatur in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts : exemplarische Wegbereiter des europäischen Dialogs », Bad Wildbad.

– 13-15 novembre : organisation du colloque international et pluridisciplinaire labellisé EUCOR : « Seuils culturels et rites de passage », en collaboration avec les Universités EUCOR (Bâle, Freiburg, Karlsruhe, Strasbourg). (Publication : Paris, Orizons, 2009.)

– 21-25 octobre : communication au colloque organisé par les Universités de Chambéry et Turin : « Faites

claquer vos langues : plurilinguisme et avant-gardes » : « Na djio pas, c'est-à-dire : Non je ne dis pas. Y a-t-il une querelle entre hybridation et universalisation ? » (Publication : Bruxelles, etc., Peter Lang, 2011.)

– 2-4 octobre : co-organisation, avec Tania Collani, des Journées d'étude internationales et pluridisciplinaires de l'ILLE, labellisées par la Saison culturelle européenne (www.ue2008.fr) et soutenues par la Commission européenne : « Europe for Citizens » (Mulhouse). Organisation des Journées d'étude de l'ILLE : « La critique littéraire et les lettres européennes », en collaboration avec les Universités de Lille 3, de Boulogne-sur-Mer, de Bâle, du Réseau universitaire Lettres européennes.

– 11 mars : introduction à la conférence « Une vie pour l'édition » par Michel Moret, éditeur, directeur des éditions de l'Aire (Vevey).

– 7-8 mars : colloque international et pluridisciplinaire de l'ILLE : « Masculin, féminin, pluriel ? Autour de Serge Doubrovsky », organisé par Régine Battiston et Philippe Weigel. Contribution sur les enjeux de la critique littéraire de Serge Doubrovsky. (Publication : Paris, Orizons, 2010.)

– 5 mars : introduction à la conférence d'Éric Lysøe : « Le fantastique entre peinture et musique. Regards sur deux pays : La Belgique et la Suisse ».

2007

– 11 décembre : orateur principal lors du colloque organisé par le Sénat et la Délégation française à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur « L'enseignement des littératures européennes », sous la direction de M. le sénateur Jacques Legendre, Paris, Sénat.

– 5 décembre : introduction à la conférence de Mme la professeure Ute Heidmann : « Langues et littératures européennes en dialogue, un exemple de la création littéraire en Suisse ».

– novembre : colloque organisé par le CERCLE à l'Université du Littoral sur « Littérature et musique ». Contribution sur « André Gide – culture, musique, écriture ». Sur invitation de Jacqueline Bel. (Publication : *Les Cahiers du Littoral*, 2010.)

– Juin : conférence au séminaire de Robert Kopp « Actualité d'André Gide », Université de Bâle.

– Avril : soirée internationale « André Gide », Le Lucernaire, Paris.

– 20-23 mars : organisation du colloque international et pluridisciplinaire sur « Métamorphoses du mythe. Réécritures anciennes et modernes de mythes antiques » (Paris, Orizons, 2008).

– 7 février : Librairie Kléber, Strasbourg, avec Luc Fraisse (UMB, Strasbourg) : 1^o « *Les Cahiers de la Petite Dame* aujourd'hui » ; 2^o « L'art du roman : Jean Potocki ». Avec des débats.

2006

– Mai : conférences à l'Université de Stockholm, au Lycée français et à l'Alliance française (« Autour de la poésie francophone » ; « Gide, prix Nobel », et « les structures narratives de *La Symphonie pastorale* »).

– 18 avril : introduction à la conférence de Corinne Desarzens, écrivain (Nyon) : « Romanche, russe, japonais : Le goût des langues étrangères ».

– Avril : conférence au Master de Littérature française, Université d'Athènes (« L'écriture féminine en Suisse romande »).

– Mars : organisation du colloque international et pluridisciplinaire « Temps et Roman. Évolutions de la temporalité dans le roman européen du XX^e siècle ». (Publication : Paris, Orizons, 2007.)

2005

- 12-15 décembre : contribution sur « Traduire la poésie. L'exemple de Georg Trakl et de Paul Celan » au colloque « La traduction de qualité ou l'essence du texte préservée » (Bagnaux, Numilog, 2005).
- 2-5 novembre : Président de séances et membre du comité scientifique lors du colloque « Temps et Culture » organisé par le CERCLE, Université du Littoral – Côte d'Opale.
- octobre : organisation du colloque international et pluridisciplinaire « L'Homme-livre. Des livres et des hommes – de l'Antiquité au XX^e siècle ». (Publication : Paris, Orizons, 2007.)
- 2-4 juin : contribution sur « L'action et la réaction. André Gide pendant la guerre (1939-1945) » au colloque « Personnages déplacés dans le Sud pendant la guerre 1939-1945 », Université de Provence (Aix-Marseille).
- 14-16 avril : contribution sur « Biographies et pratiques de l'État : le cas de Roud, de Ramuz et de la jeune génération » au colloque organisé par le groupe de travail « Biographies et pratiques de l'État » d'EUCOR, sous la direction des professeurs Georges Lüdi (Université de Bâle) et Thomas Keller (Université d'Aix-en-Provence). (Publication : Berlin, Berliner Wissenschafts-Verlag, 2008.)
- Mars : organisation du colloque international et pluridisciplinaire « La Tour de Babel et ses Labyrinthes », en collaboration avec Peter André Bloch. (Publication : *Creliana*, 2006.)
- Mars : contribution sur « André Frénaud et ses peintres » au colloque « Littérature et Peinture » de l'Université Marc Bloch, Strasbourg. (Publication : Strasbourg, PUS, 2006.)
- Mai : organisation du colloque international « Ombre et lumière dans la poésie belge et suisse de langue française », en collaboration avec Éric Lysøe. (Publication : Strasbourg, PUS, 2007.)
- 2 février : conférence à l'Université de Saarbrücken, autour de la temporalité dans l'oeuvre de C.-F. Ramuz : « La conception du roman chez C.-F. Ramuz. L'exemple de *Derborence* ».
- 18 janvier : conférence sur « Poésie et révolte dans la poésie du XIX^e siècle » à l'Université du Temps libre, Strasbourg.

2004

- 24-27 septembre : communication sur « Switzerland and the Swiss » au colloque international sur « Imagology. Literary Representation of National Characters », sur invitation du professeur Manfred Beller, Université de Bergame. (Publication : Amsterdam / New York, Rodopi, 2007.)
- 14-17 juin : contribution au colloque international de la francophonie « Astre et désastres » : « Vers une transmutation poétique du désastre : la poésie romande », sur invitation du professeur Liana Nissim, Université de Milan. (Publication : *Ponti / Ponts*, 2004.)
- 26 mars : Organisation du colloque international et pluridisciplinaire : « Visions de la Suisse. À la recherche d'une identité : projets et rejets ». (Publication : Strasbourg, PUS, 2005.)
- 14 février : introduction à la Journée d'étude : « La vie culturelle et politique en Suisse », conférences de M. le Consul Charly Teuscher et le professeur Peter André Bloch.

2003

- 7-9 novembre : colloque du CERCLE à l'Université de Boulogne-sur-Mer : « Éthique et technique ». Communication sur « L'éthos de la technique au service de la l'esthétique. L'exemple de la poésie ». Sur invitation du professeur Jacqueline Bel. (Publication : *Les Cahiers du Littoral*, 2007.)

- 23-24 mai : communication « Pourquoi retraduire la Bible ? Autour de quelques traductions, de Segond à Meschonnic », lors du colloque international « Bible et Littérature ». Sur invitation de Markus Winkler (Président de l'ASLGC, Université de Genève). (Publication : *Colloquium Helveticum*, vol. 35, 2004.)
- 10-15 mai : « Hans Robert Jauss et l'histoire littéraire », participation au colloque international de l'UMB, Strasbourg : « L'Histoire littéraire à l'aube du XXI^e siècle. Controverses et consensus ». Sur invitation du professeur Luc Fraisse. (Publication : Genève, Droz, 2001.)
- 21-22 mars : organisation du colloque « Les Chemins de Gustave Roud » à l'Université de Haute-Alsace, Mulhouse. (Publication : Strasbourg, PUS, 2004.)

2002

- 10 décembre : « Quelques réflexions sur la poésie romande », conférence publique à l'Université de Porto (Portugal). Sur invitation du professeur Gonçalo Vilas-Boas.
- Octobre : Contribution sur « La poésie francophone – limites ou limitations ? » au colloque organisé à l'Université du Mans sur « Écritures et frontières ». Sur invitation de Marie-Jeanne Étienvre.
- 9-10 mai : organisation, avec Peter André Bloch, du colloque international et pluridisciplinaire sur « Miroirs / Reflets. Esthétiques de la duplicité ». (Publication : Strasbourg, PUS, 2003.)

2001

- 8-9 juin : organisation du Congrès annuel de l'Association suisse de littérature générale et comparée, sur « Le rythme », Université de Fribourg, Suisse. (Les actes sont publiés.)
- 29-31 mai : « Le fantastique ». Organisation du Congrès annuel de l'Association suisse de littérature générale et comparée, Université de Saint-Gall. (Les actes sont publiés.)
- 24-25 mai : organisation, avec Philippe Wellnitz, du colloque international « La Suisse – une idylle ? / *Die Schweiz - eine Idylle ?* » (Publication : Strasbourg, PUS, 2002.)
- 13 février : Journée de travail « Culture helvétique » (avec la collaboration de M. Peter Oberhaensli, Consul de Suisse à Strasbourg, Université de Haute-Alsace, Mulhouse.

2000

- 16-17 juin : organisation du Congrès annuel de l'Association suisse de littérature générale et comparée sur « Éros et littérature », Université de Zurich. (Les actes sont publiés.)
- 29 janvier : organisation du séminaire sur « La Suisse – aspects culturels, historiques, économiques », avec la collaboration de M. Werner Maurer, Consul de Suisse à Strasbourg, Université de Haute-Alsace (dans le cadre du DUEH).

1999

- 4-6 juin : organisation du Congrès annuel de l'Association suisse de littérature générale et comparée (ASLGC) sur « Poétique et Rhétorique », Université de Lausanne. (Les actes sont publiés.)

1998

– 23-25 juin : organisation du Congrès annuel de l'Association suisse de littérature générale et comparée sur « Le Monde à l'envers. *Ordo inversus* », Yverdon-les-Bains, Suisse. (Les actes sont publiés.)

1997

À partir de 1997 : organisation de cycles de conférences publiques (auteurs romands et personnalités de la vie culturelle suisse) dans le cadre du Diplôme d'Université en Études helvétiques (DUEH) (voir www.etudeshelvetiques.uha.fr pour le détail des programmes et l'interview de Francesco Biamonte sur les Études helvétiques et le Cycle de conférences, en ligne sur le site www.culturactif.ch).

– 15-18 octobre : « Charles-Albert Cingria entre Paulhan et Gide », participation au colloque Charles-Albert Cingria, Lausanne. (Publication : Paris, Gallimard, 2000.)

– 18-20 juin : organisation du Congrès annuel de l'Association de littérature générale et comparée (ASLGC) sur « Memoria », Maison de l'Université de Berne. (Les actes sont publiés.)

1996

– 7-9 novembre : organisation du congrès annuel de l'Association de littérature générale et comparée sur « Théorie et pratique de l'intertextualité », Maison de l'Université de Berne. (Les actes sont publiés.)

Rayonnement

Organisation de soirées culturelles et musicales, fundraising

2009 - 2008



« Démocratie directe et fédéralisme : mythes modernes ou réalités pluriséculaires », par le Dr James Becht, philosophe, sociologue (Paris), auteur des *Lettres d'un Européen au peuple suisse*.

« Critique ou critiques ? Entre descriptif et normatif », par Daniel Couty (Université de Bâle).

« Formation et profils des dirigeants suisses », par Éric Davoine, chaire de ressources humaines et organisation à l'Université de Fribourg (Suisse).

« Mes années de formation et les poètes suisses de langue française », par Nimrod, poète, traducteur, essayiste (Brazzaville).

« Francophonies proches et francophonies lointaines », par Bakary Sarr (Université Cheikh Anta Diop, Dakar).

« Violences et incivilités des jeunes dans le cadre scolaire. Cinq thèses pour la réflexion », par Walter Schnyder, chef du Service cantonal de la jeunesse (Sion).

« Lecture – conférence », par Jean-François Sonnay, écrivain (Paris).

« Lecture – conférence », par Jacques Probst, écrivain (Lausanne).

« La Bâloise Assurances, Bâle : le défi de la communication interne dans une entreprise européenne », par

Sabine Lubow, Head Internal Communication Group.

« Poésie et rituels masqués », par Denis Gontard, réalisateur et universitaire (Montpellier).

« Une vie pour l'édition », par Michel Moret, éditeur, directeur des éditions de L'Aire (Vevey).

« Le défi du traitement des déchets dans les villes suisses », par Thierry Diserens, Ing. EPF Lausanne ; consultant ; a. Chef du service d'assainissement de la ville de Lausanne.

« Calvin français, Calvin genevois, Calvin international ? », par Olivier Millet (Université de Paris XII).

« Pandore, Ève, Ophélie et les autres : du mutisme à la parole, ou le retournement créateur des figures », par Sylviane Dupuis, auteur dramatique, essayiste (Genève).

« "D'une plume clandestine". Réflexions sur la poésie », par Vahé Godel, poète, écrivain, traducteur (Genève).

« La bibliophilie en Suisse », par Félix de Marez Oyens, bibliographe (Paris).

2008 - 2007

Les conférences sont organisées en collaboration avec la FLSH, la FSESJ, l'APEFS (Association pour la promotion d'échanges et d'études francophones), le Consulat général de Suisse à Strasbourg, le Consulat de Suisse à Mulhouse. Voir le site www.etudeshelvetiques.uha.fr.

16 avril 2007 : soirée *André Gide*. À l'occasion de la parution de *Permanence d'André Gide* par Peter Schnyder, sur invitation de Maguy Albet, directrice de la collection « Critiques littéraires », au Théâtre du Lucernaire, 53, rue Notre-Dame-des-Champs, 75 006 Paris. Projection du film inédit de Jean-Pierre Prévost : *André Gide : un air de famille*. Allocution de bienvenue par Daniel Cohen, directeur des Éditions Orizons. Conférence d'Éric Marty, professeur à l'Université Paris VII. Signature par Peter Schnyder.

« Notre neutralité a-t-elle fait son temps ? », par Dieter Cavalleri, Chef de la section de Droit international public, Département fédéral des Affaires étrangères (Berne).

« Conférence – causerie », par Élisabeth Horem, écrivain (Tripoli, Liban).

« Une maladie suisse au Siècle des Lumières : la nostalgie », par André Bolzinger, psychanalyste, médecin, essayiste (Grenoble).

« La Suisse et les institutions européennes », par Son Excellence Monsieur l'Ambassadeur Jean-Claude Joseph, Représentation permanente de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe (Strasbourg).

« Langues et littératures européennes en dialogue. Un exemple de la création littéraire en Suisse », par Ute Heidmann, Centre de Recherches et d'Enseignement des Langues et Littératures européennes comparées, Université de Lausanne.

« Réflexions d'un journaliste sur la Regio », par Peter Schenk, journaliste, rédacteur au *Basler Zeitung* (Bâle).

« Ce qu'ils m'ont dit : entretiens avec Jean-Luc Godard, Emmanuel Levinas, Jacques Mercanton et Jean Starobinski », par Jean-Christophe Aeschlimann, Rédacteur en chef de *Coopération*.

« Le souffle de la vie » – lire et écrire, une même respiration, par Jean-Louis Kuffer, journaliste et écrivain (Lausanne).

« Changements climatiques et évolution du tourisme en Suisse », par Emmanuel Reynard, Institut de géographie de l'Université de Lausanne.

« Blaise Cendrars et la poésie d'avant-garde, 1900-1924 », par Frédéric Wandelère, poète et traducteur (Fribourg).

« Le fantastique entre peinture et musique. Regards sur deux pays : La Belgique et la Suisse », par Éric Lysøe, Université Blaise Pascal (Clermont-Ferrand), Centre de Recherches sur les Littératures modernes et contemporaines.

« La Croix rouge et le monde d'aujourd'hui », par Antoine Bouvier, conseiller juridique délégué auprès des milieux académiques, CICR, Genève.

« Poésies et musiques du Valais », par Stéphane Borgeaud, Auteur-compositeur-interprète (Martigny).

« Breton et la réalité de l'imaginaire », par Robert Kopp, directeur de l'Institut des études françaises et francophones (IEFF), Université de Bâle.

2007 - 2006

Dans le cadre du colloque sur « Temps et roman », mise en scène de la fameuse *Histoire du soldat* de Charles Ferdinand Ramuz et Igor Strawinski par la compagnie Graziella Contratto (Lyon).

« Quelques réflexions sur les échanges franco-suisse », par Son Excellence M. l'Ambassadeur Rummelhardt, a. ambassadeur de France en Suisse.

« Le lyrisme pensif de Philippe Jaccottet », par Jean-Claude Mathieu, professeur émérite à l'Université de Vincennes Paris-VIII.

« Réflexions sur les frontières d'un monde globalisé », par Joëlle Kuntz, éditorialiste et écrivain (Genève).

« Toni Troxler et la Suisse », par Évelyne Schmitt-Troxler, adjointe au sénateur-maire de Mulhouse.

« Être éditeur littéraire en Suisse romande », par Bernard Campiche, éditeur (Orbe).

« Maîtriser le succès d'une PME : une entreprise difficile !... », par Pierre Iseli, administrateur de sociétés dans le domaine de l'analyse médicale (Lausanne).

« René Burri et l'art de la photographie », par Charles-Henri Favrod, fondateur du Musée suisse de la photographie, vice-président du Musée de l'Histoire de la photographie Fratelli Alinari (Florence).

« Le théâtre comme subversion des mythes, de La seconde Chute au Jeu d'Ève », par Sylviane Dupuis, écrivain (Lausanne).

« Pourquoi les relations entre économie et politique varient-elles en Suisse selon les langues ? », par Jean Widmer, du département des sciences de la société de l'Université de Fribourg (Suisse).

« L'exil de Marthe et de Robert Musil en Suisse », par Marie-Louise Roth, professeure émérite à l'Université de la Sarre.

« Image, idée, écriture : Friedrich Dürrenmatt, peintre dessinateur », par Peter André Bloch, professeur émérite à l'UHA, vice-président de l'APEFS, CREL.

« Secrets du vignoble suisse », par Algé Crettol, Consul général de Suisse à Strasbourg.

« Quelles politiques pour promouvoir la Suisse en France ? », par Rolf Stalder, conseiller économique à l'Ambassade de Suisse en France (Paris).

Conférence-Lectures, par Corinne Desarzens, écrivain (Nyon).

2006 - 2005

Dans le cadre du colloque « Babel – Labyrinthe » : soirée musicale avec le Quatuor Kammer-Ton (Aarau).

Dans le cadre du colloque sur « L'Homme-livre » : soirée musicale avec Jean-Pierre Bernès (Paris IV – Sorbonne) consacrée à « Borgès et le Tango » (introduction : Déborah Heissler).

« Actelion – une start-up face à sa croissance », par Louis de Lassence, vice President, Head of the Corporate Services d'Actelion, Allschwil (Suisse).

« Conférence-lecture », par Noëlle Revaz, écrivain (Nyon).

« Le Carnaval de Bâle : regard, rencontre, images » (avec une exposition de photos), par Jeanne Bem (Université de Saarbrücken).

« La littérature romande dans tous ses états », par Daniel Maggetti, directeur du Centre de recherche sur les Lettres romandes, Université de Lausanne.

« Euro-Airport : stratégie de sortie de crise », par Pascal Bangratz, secrétaire général de l'Aéroport de Bâle-Mulhouse.

« Comment traduire des textes littéraires ? », par Georges-Arthur Goldschmidt, écrivain et traducteur (Paris).

« La Suisse ou les Suisses : l'union dans la pluralité », par Christophe Girardet, membre du bureau de la

Chambre de Commerce Suisse en France.

« Conférence-lecture », par Yves Laplace, écrivain (Genève).

« Possibilités et limites du fédéralisme suisse : de la capacité du système politique à intégrer les minorités », par Annemarie Huber-Hotz, Chancelière Fédérale.

« Conférence-lecture », par Daniel de Roulet, écrivain (Frasne-lès-Meunières).

« Migros une entreprise pas comme les autres », par Joerg Brun, responsable Marketing Food, Groupe Migros (Zurich).

« Autour de Gustave Roud, Charles-Albert Cingria et Jacques Mercanton », par Jacques Chessex, écrivain.

2005 - 1998

26 mars 2004 : dans le cadre du colloque « Visions de la Suisse » : soirée culturelle avec les « Nouveaux Monstres » (Rolle) et Jacques Roman (Lausanne).

13 décembre 2003 et 9 novembre 2005 : Organisation d'intermèdes musicaux dans le cadre du Cycle de conférences : invitation de Paul-Philippe Meyer, Éric et Nicolas Hueber, e.a.

21 mars 2002 : dans le cadre du colloque « Les Chemins de Gustave Roud » : soirée musicale avec Marie Frisson (soprano, Paris) et Jean-Michel Pruna (piano, CNDMP).

25 novembre 1998 : dans le cadre des Journées suisses à l'UHA : matinée culturelle avec André Steiger (comédien, metteur en scène, adaptateur, écrivain et pédagogue, Lausanne).

Contact

Peter Schnyder

FLSH – ILLE
10, rue des Frères Lumière
F – 68 093 MULHOUSE Cedex

peter.schnyder@uha.fr

Ligne directe : +33 3 89 33 63 88
Secrétariat : +33 3 89 33 60 90
Secrétariat de recherche : 03 89 33 63 91
Services des publications : 03 89 33 69 69
Fax : 03 89 33 63 99

Liens

www.peterschnyder.fr
www.ille.uha.fr
www.etudeshelvetiques.uha.fr
www.orizons-universites.com
www.editionsorizons.fr

